

# CL7200

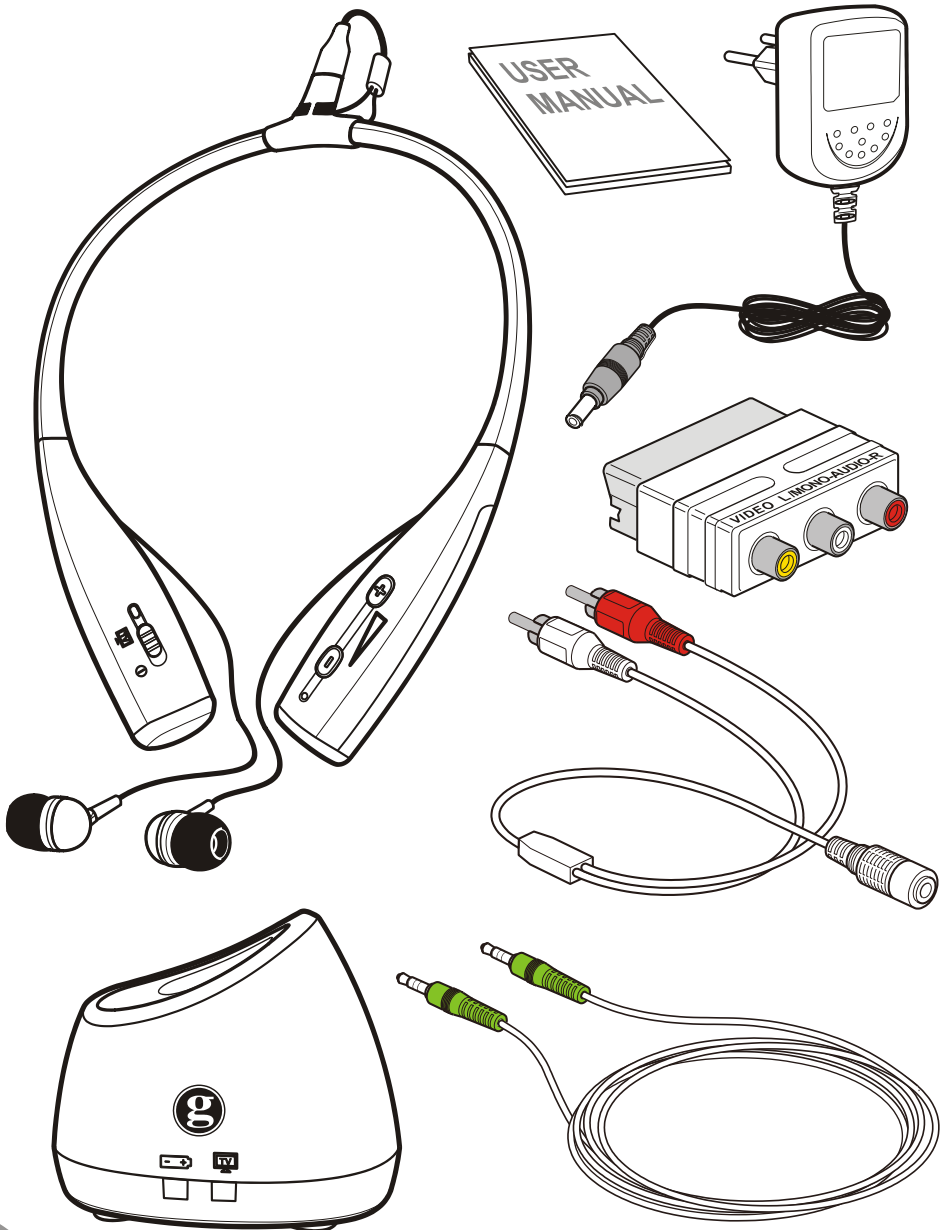
En	Digital TV Listener
Fr	Casque TV Numérique
D	Digitale TV-Kopfhörer
Español	Oyente activo de TV digital
Italiano	Cuffia per TV Digitale
Nederlands	Digitale TV Luisterapparaat
עברית	מאזין דיגיטלי לטלוויזיה
Svenska	Digital TV-lyssnare



En Unpacking  
Fr Contenu du Colis  
De Auspacken  
Esp Desempaque

It Estrarre dall'imballaggio  
NL Uitpakken  
עברית פריקה  
Svenska Packa upp

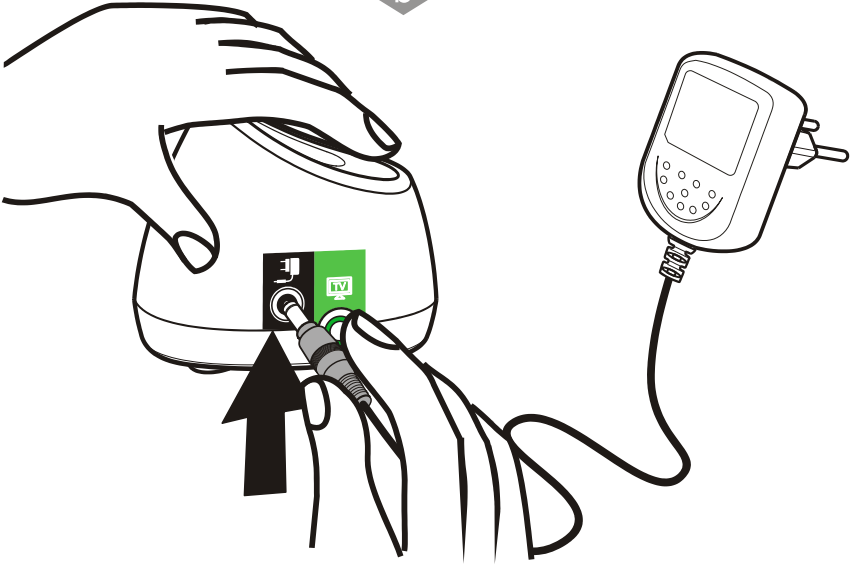
a



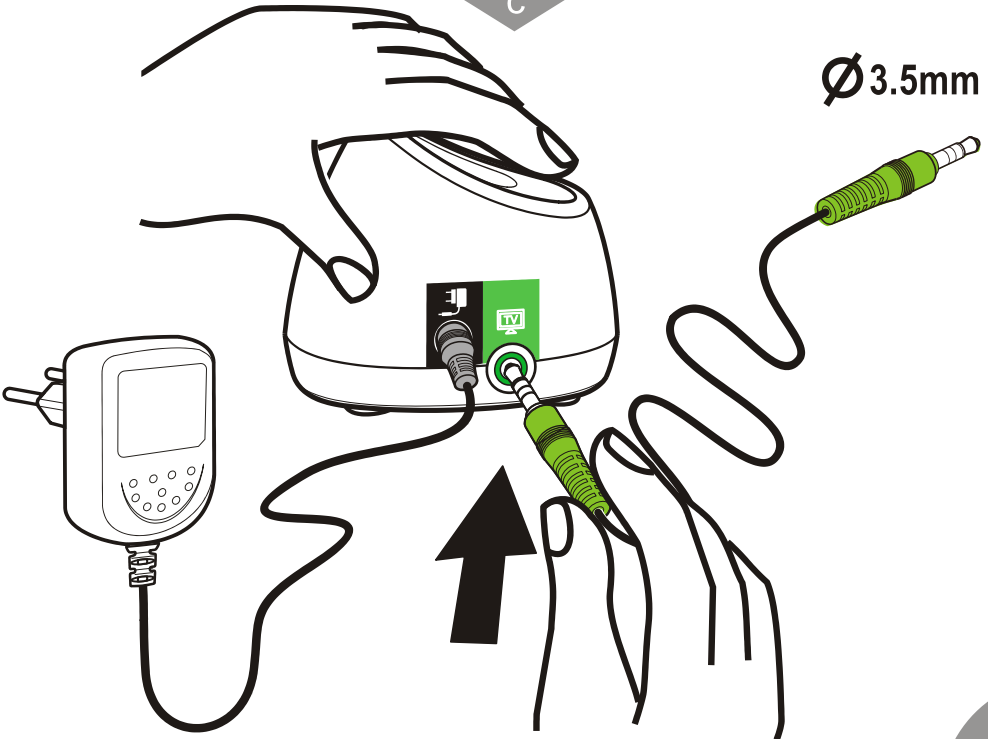
En Installation  
Fr Installation  
De Installation  
Esp Instalación

It Installazione  
NL Installatie  
עברית התקנה  
Svenska Installation

b

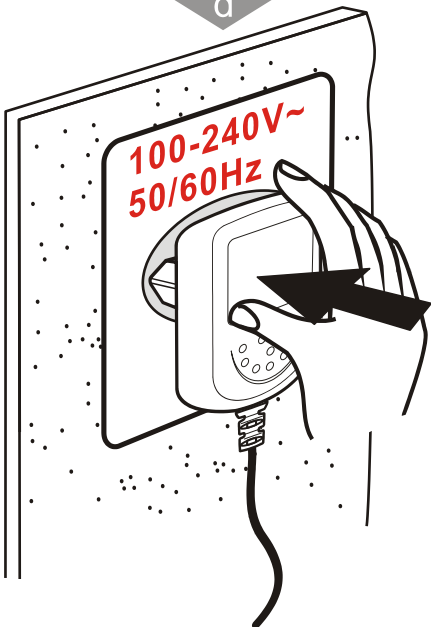


c

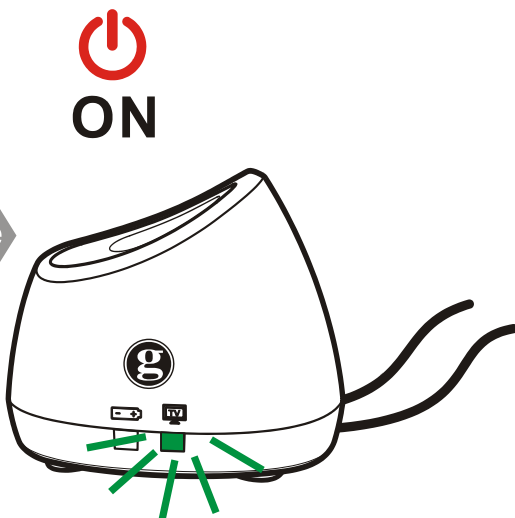


En	Installation	It	Installazione
Fr	Installation	NL	Installatie
De	Installation	עברית	התקנה
Esp	Instalación	Svenska	Installation

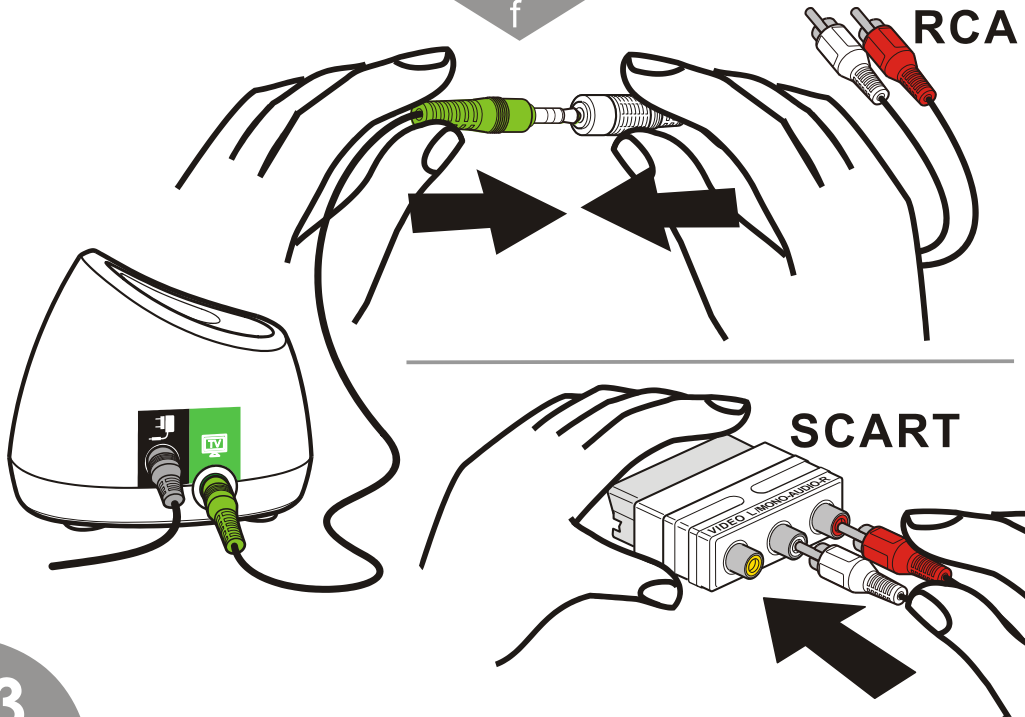
d



e



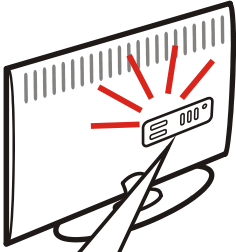
f



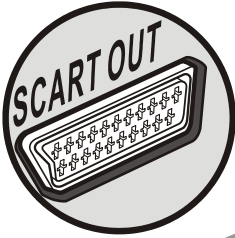
En Installation  
 Fr Installation  
 De Installation  
 Esp Instalación

It Installazione  
 NL Installatie  
 עברית התקנה  
 Svenska Installation

g



TYPE A



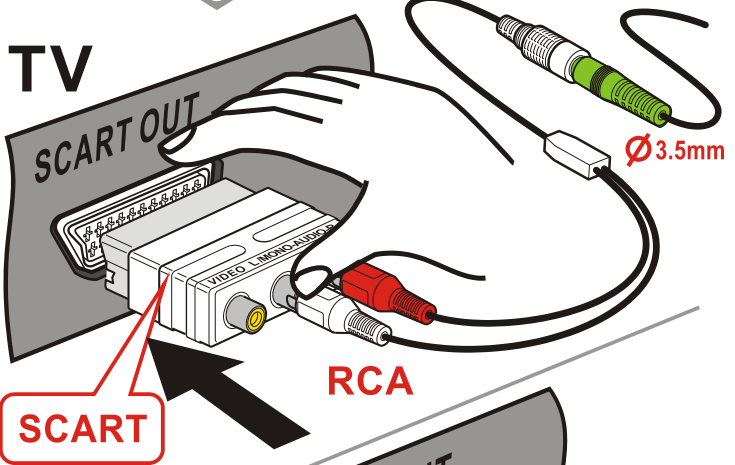
TYPE B



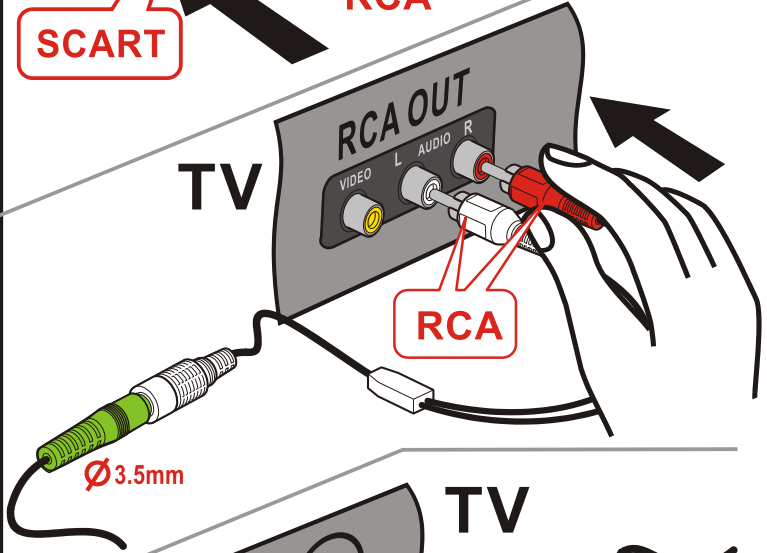
TYPE C



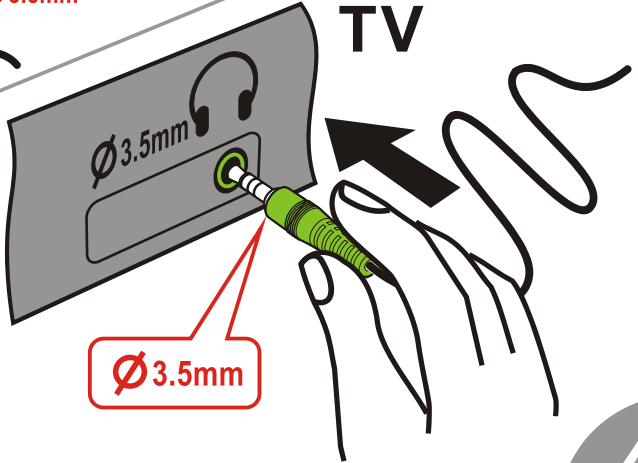
TV



TV

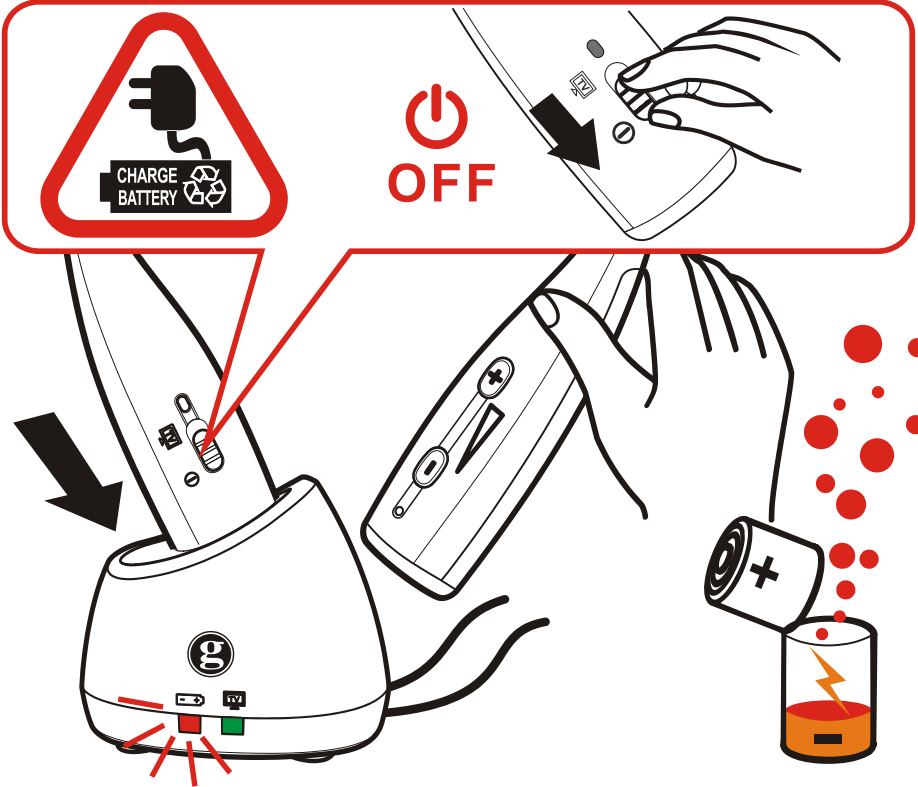


TV

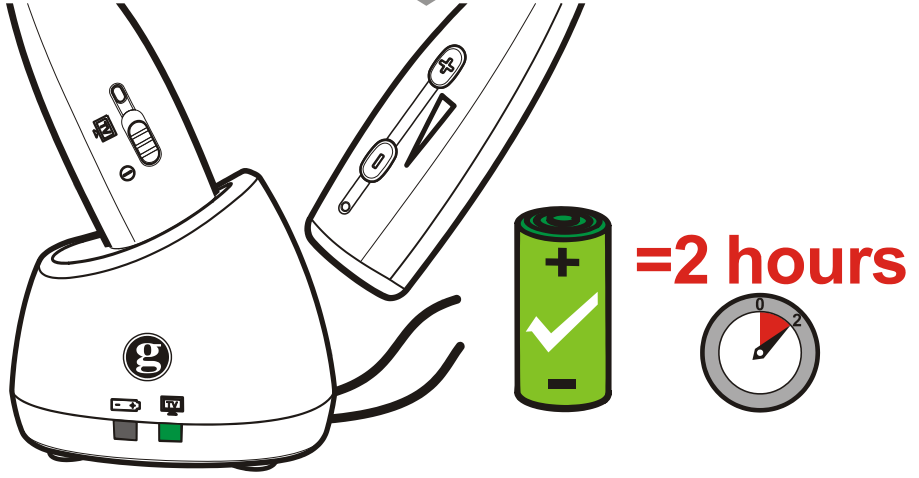


En	Charging	It	Ricarica
Fr	Chargement	NL	Opladen
De	Aufladen	עברית	טעינה
Esp	Carga	Svenska	Laddar

h



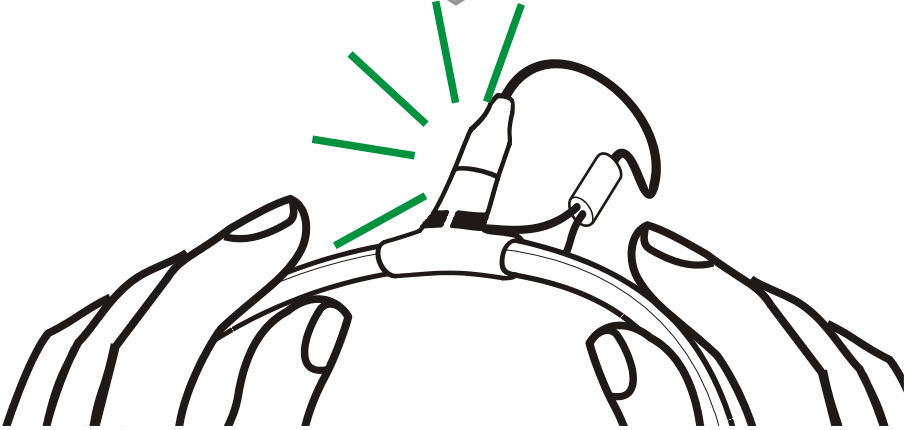
i



En Pairing  
Fr Enregistrement  
De Anmelden  
Esp Emparejamiento

It Accoppiare  
NL Paarvorming  
עברית התאמה  
Svenska Parning

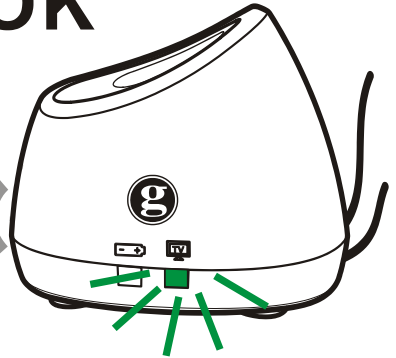
j



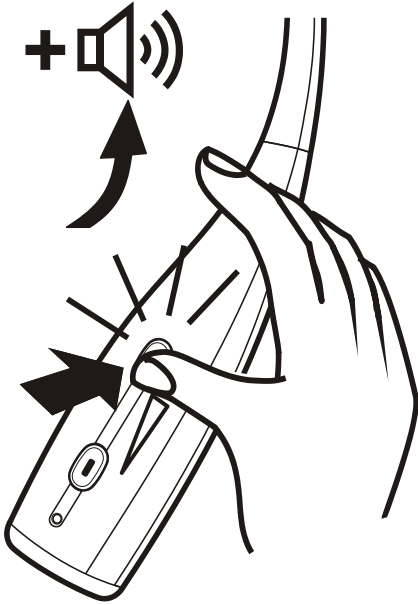
k



ON → OK

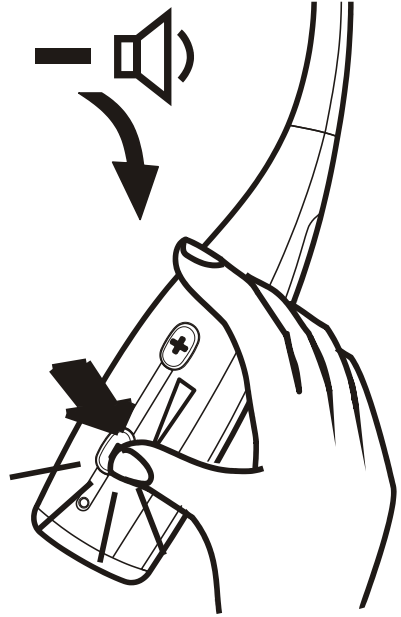


En	Volume	It	Volume
Fr	Volume	NL	Volume
De	Lautstärke	עברית	עוצמת שמע
Esp	Volumen	Svenska	Volym



**Max**

**Beep~**



**Min**

**Beep~**

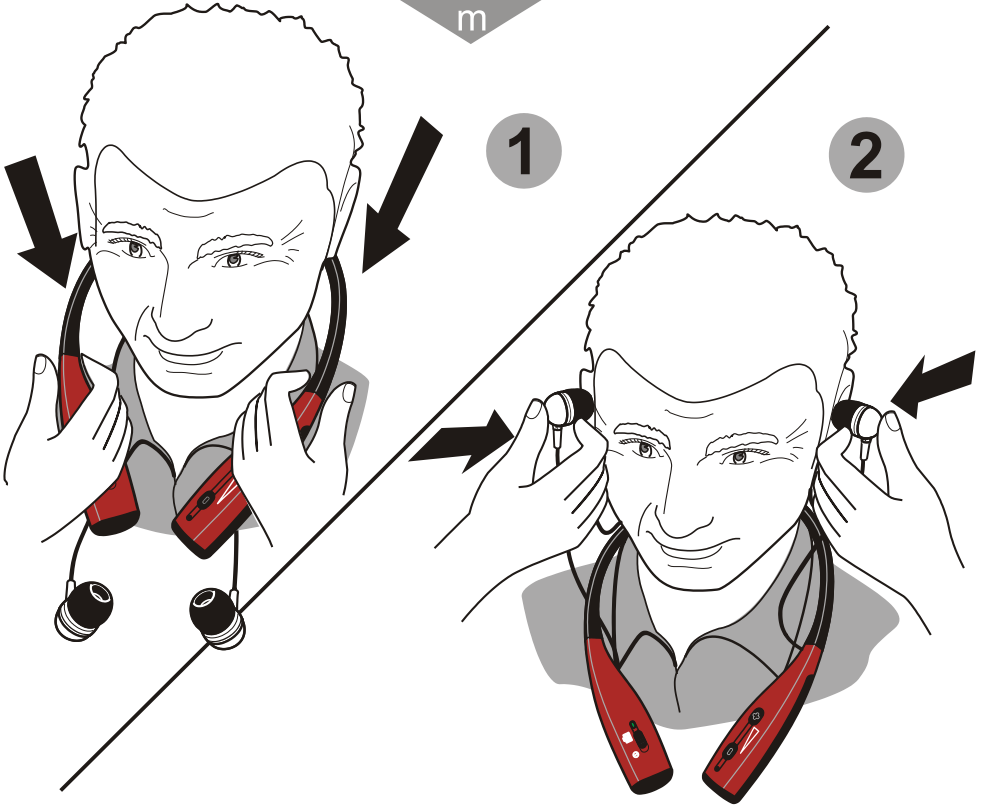




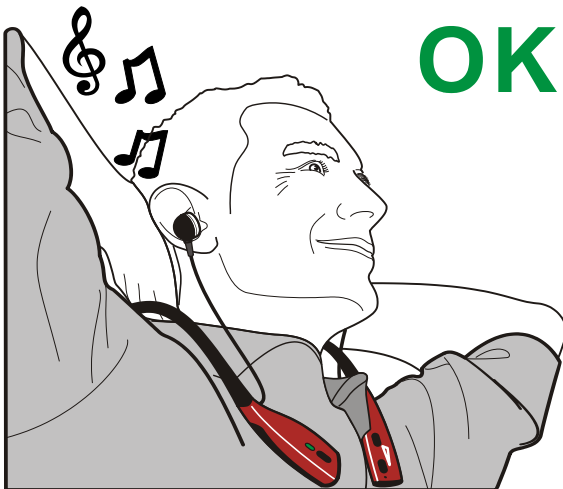
En	How to use
Fr	Utilisation
De	Bedienungsanleitung
Esp	Cómo se usa

It	Come usare
NL	Hoe gebruikt u het
עברית	כיצד להשתמש
Svenska	Hur använder man

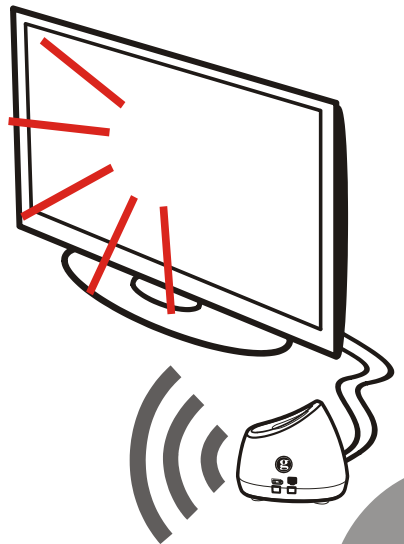
m



n



OK



En	How to use	It	Come usare
Fr	Utilisation	NL	Hoe gebruikt u het
De	Bedienungsanleitung	עברית	כיצד להשתמש
Esp	Cómo se usa	Svenska	Hur använder man

**En** : Your CL7200 is now set up to the recommended levels. For further personalisation (if required) see pages 11 & 12.

**Fr** : Votre CL7200 est prêt à l'emploi. Si vous souhaitez régler la balance (grave/aigu) ou la tonalité, merci de vous reporter aux pages 11 et 12.

**De** : Ihr CL7200 wurde nun mit den empfohlenen Werten eingestellt. Für weitere Personalisierung (falls erforderlich) siehe Seite 11 & 12.

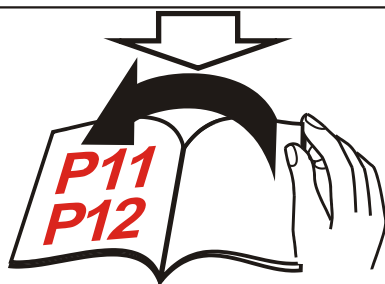
**Esp** : Su CL7200 se encuentra configurado a los niveles recomendados. Para personalizar aún más (en caso de ser requerido) ver páginas 11 y 12.

**It** : L'apparecchio CL7200 è ora impostato sui livelli raccomandati. Per ulteriore personalizzazione (se richiesta) fare riferimento alle pagine 11 e 12.

**NL** : Uw CL7200 is momenteel ingesteld op de aanbevolen niveau's. Indien nodig, kijk op pagina's 11 en 12 voor meer informatie over persoonlijke instellingen.

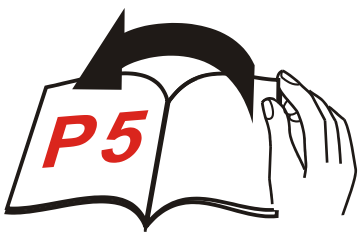
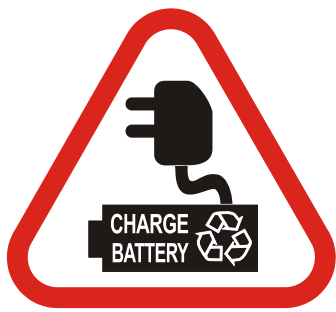
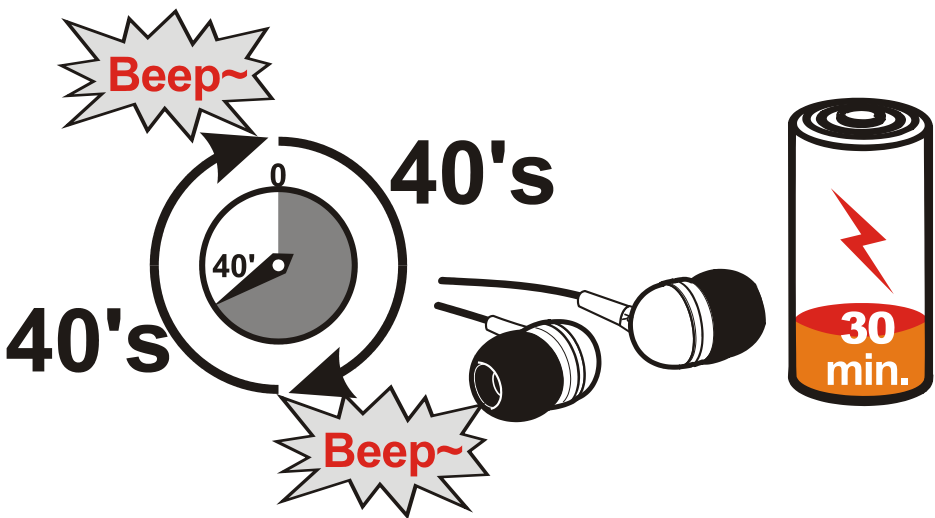
**עברית** : הוגדר כעת לפי הרמות המומלצות. כדי להמשיך לבצע התאמה אישית (אם נחוץ), עיין בעמודים 11 ו-12.

**Svenska** : Din CL7200 är nu inställd till rekommenderade nivåer. För ytterligare anpassning (vid behov) se sid. 11 och 12.



En	Low battery warning	It	Avviso di batteria scarica
Fr	Batterie faible	NL	Waarschuwing: lage batterijvoeding
De	Batterieanzeige	עברית	אזהרת סוללה חלשה
Esp	Carga de la batería	Svenska	Varning svagt batteri

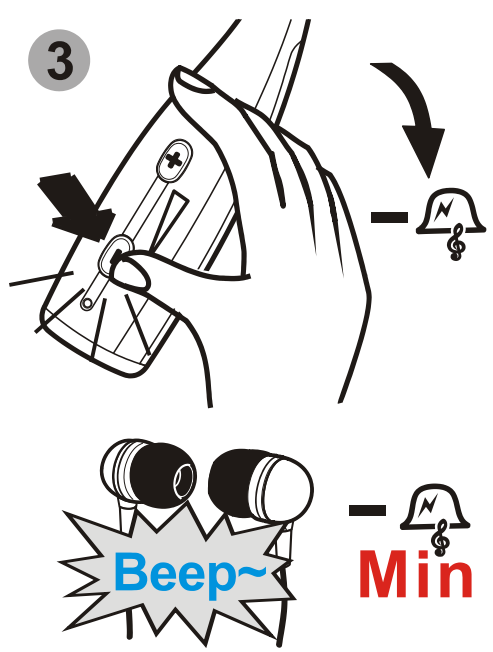
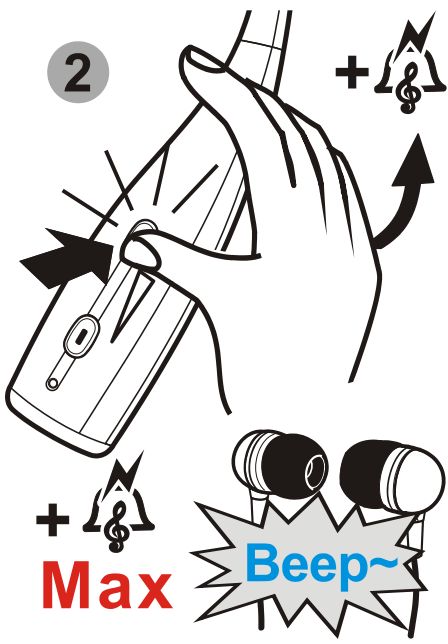
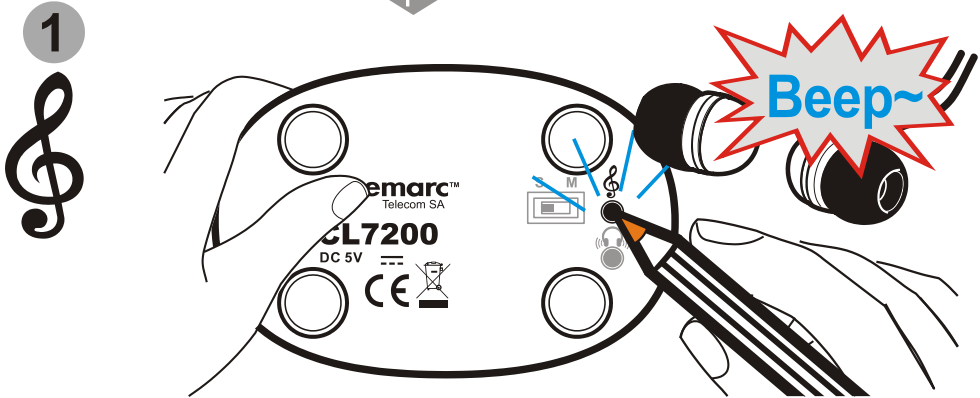
0



En Tone Setting  
Fr Réglage de la tonalité  
De Toneinstellung  
Esp Ajuste el tono

It Regolazione tono  
NL Tooninstelling  
עברית הגדרת צליל  
Svenska Toninställning

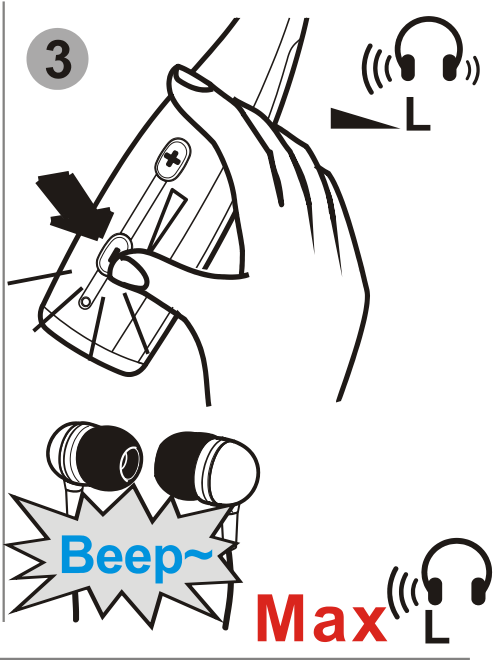
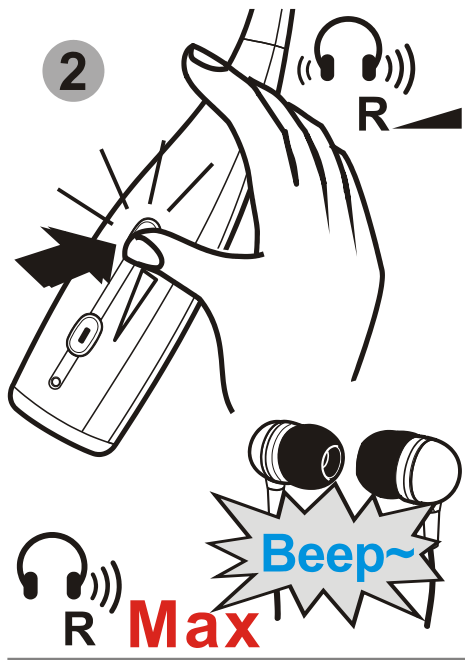
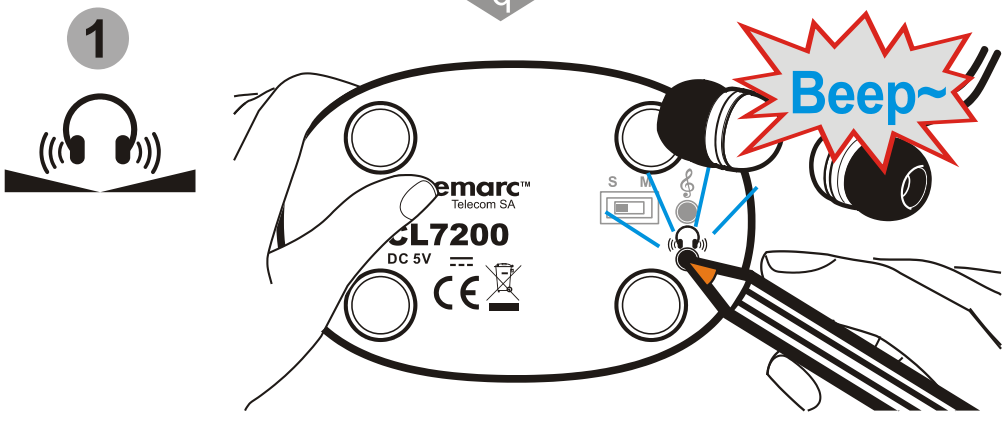
p



En	Balance Setting
Fr	Réglage de la balance
De	Balanceregulung
Esp	Ajuste del equilibrio

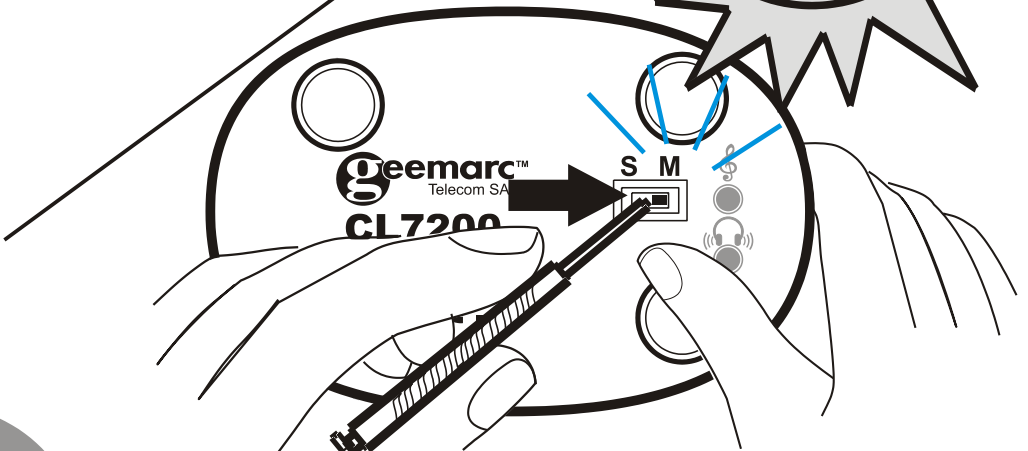
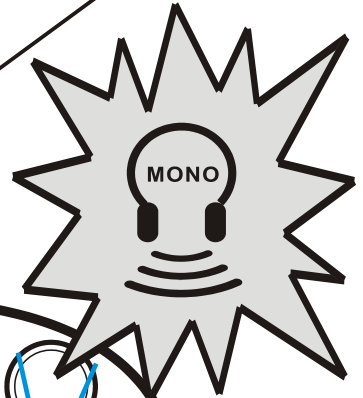
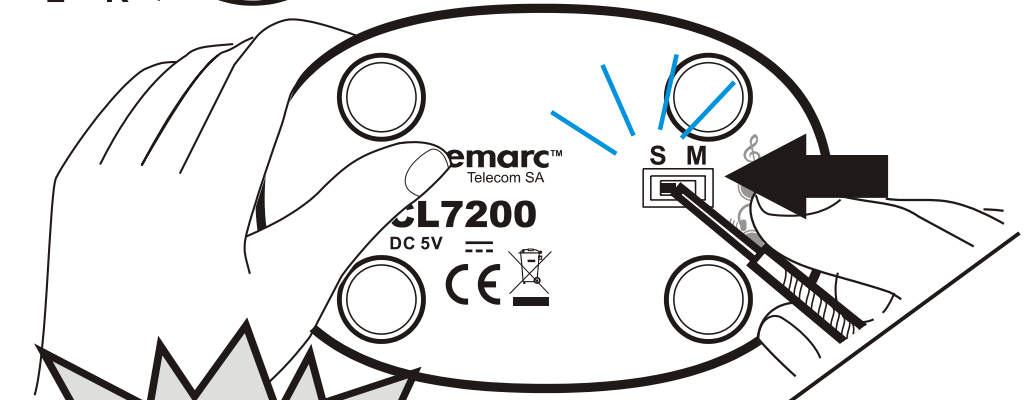
It	Equilibratura
NL	Balansinstelling
עברית	הגדרת איזון
Svenska	Balansinställning

q



En	Stereo/Mono Setting	It	Impostazione stereo/mono
Fr	Stéréo/Mono réglage	NL	Instelling stereo/mono
De	Stereo/Mono-Einstellung	עברית	הגדרת סטריאו/מונו
Esp	Estéreo/Mono ajuste	Svenska	Stereo/Mono-inställning

r

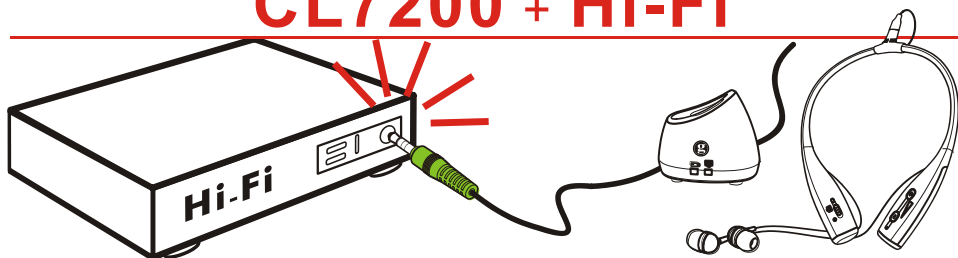


En	Connect to Hi-Fi or MP3
Fr	Autre branchement
De	Anschluss an HI-FI oder MP3
Esp	Conecte con la Hi-Fi o MP3

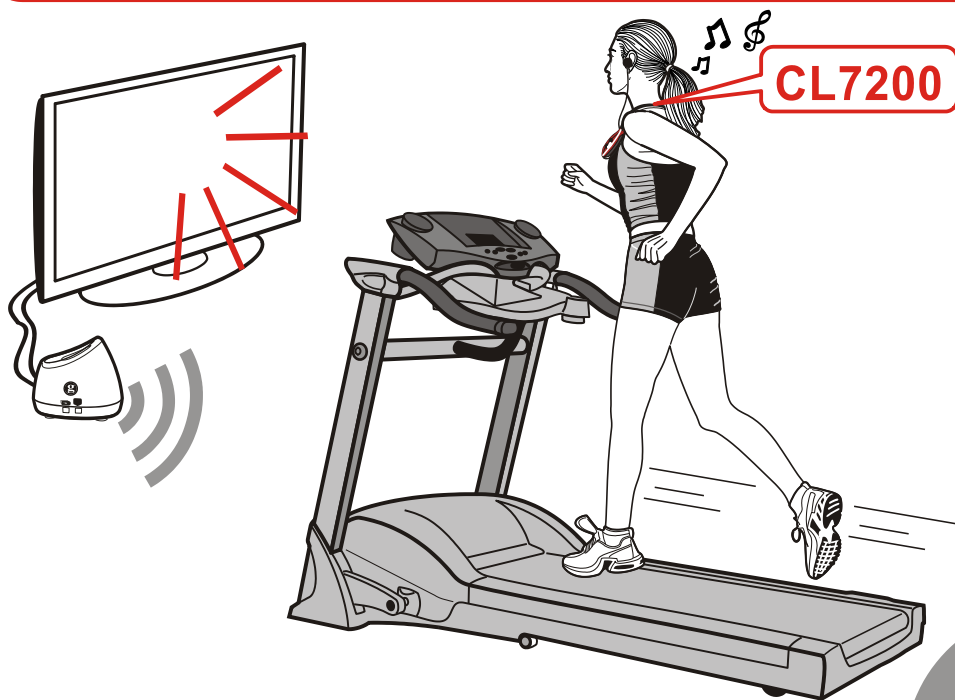
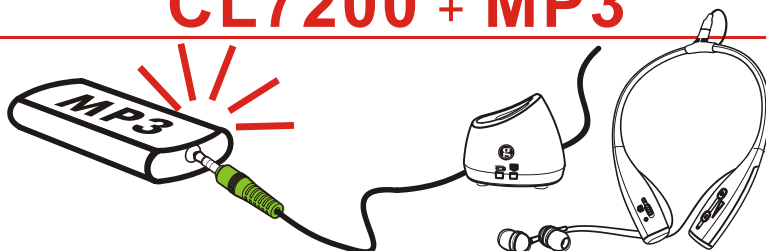
It	Collegare a Hi-Fi o MP3
NL	Met hifi of MP3 verbinden
עברית	חיבור ל Hi-Fi או ל MP3
Svenska	Anslut till Hi-Fi eller MP3

S

## CL7200 + Hi-Fi

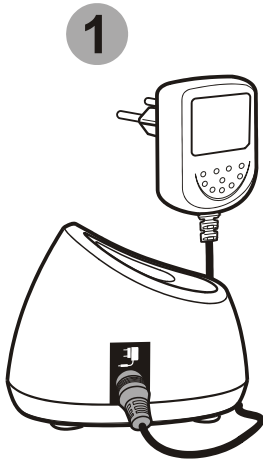


## CL7200 + MP3



En	Accessories (not included)	It	Accessori (non incluso)
Fr	Accessoires (non inclus)	NL	Accessoires (niet inbegrepen)
De	Zubehör (nicht enthalten)	עברית	אביזרים (לא כלול)
Esp	Accesorios (no incluido)	Svenska	Tillbehör (som inte ingår)

t



Extra charging pod



**En** Charging pod to allow for charging the CL7200 in a location convenient to you. Supplied with AC Adapter.

**Fr** Le socle de charge permet de charger le CL7200 où vous le souhaitez. Il est livré avec un adaptateur secteur.

**De** Extra Ladeschale, die Ihnen das Aufladen des CL7200 an einer von Ihnen gewünschten Position ermöglicht. Netzteil im Lieferumfang enthalten.

**Esp** Pod de carga adicional para permitir la carga del CL7200 en un lugar conveniente para usted. Se suministra con adaptador de CA.

**It** Dispositivo extra di carica che consente la carica dell'apparecchio CL7200 in un luogo comodo. Fornito con adattatore AC.

**NL** Extra oplaadhouder om de CL7200 op een voor u handige plek op te laden. Wordt met een wisselstroomadapter geleverd.

**עברית** תא טעינה נוסף מאפשר להטעין את CL7200 במקום נוח לך. מסופק יחד עם מתאם AC.

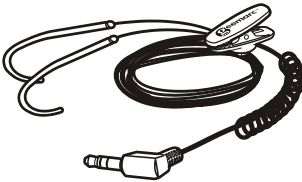
**Svenska** Extra laddningspod för att möjliggöra laddning av CL7200 på en plats som passar dig. Levereras med nätadapter.



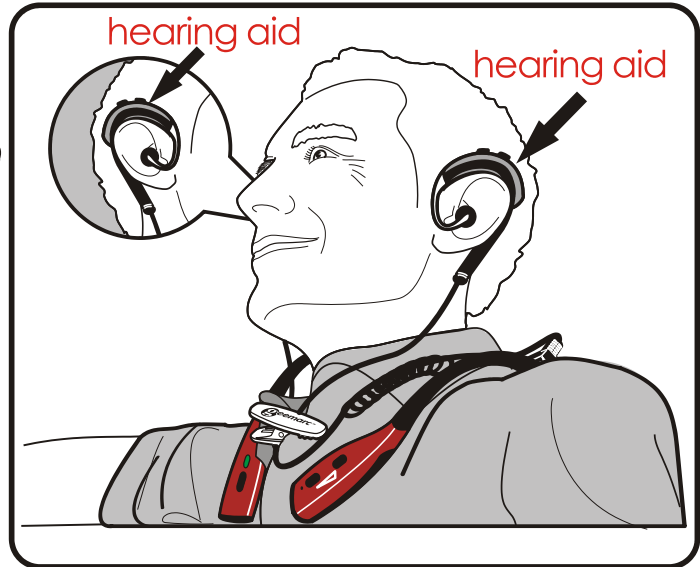
En	Accessories (not included)	It	Accessori (non incluso)
Fr	Accessoires (non inclus)	NL	Accessoires (niet inbegrepen)
De	Zubehör (nicht enthalten)	עברית	אביזרים (לא כלול)
Esp	Accesorios (no incluido)	Svenska	Tillbehör (som inte ingår)

U

2



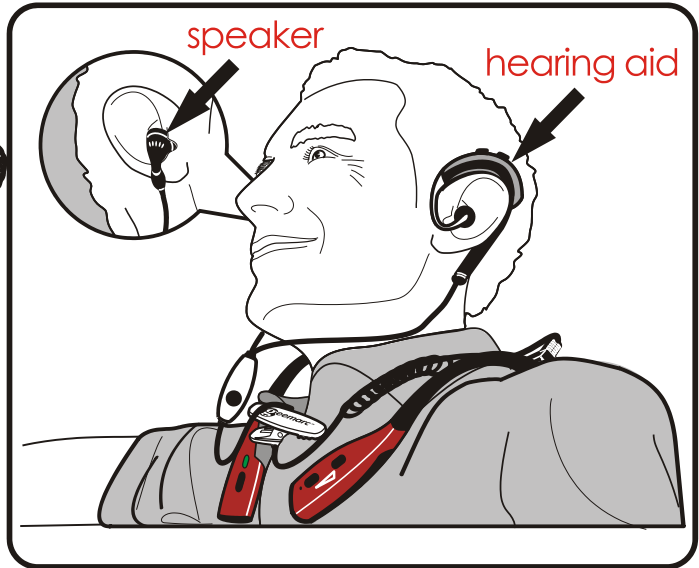
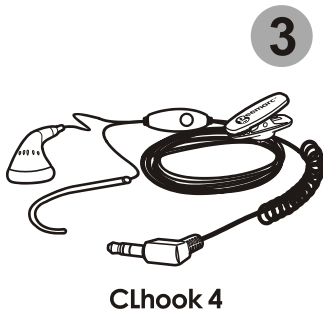
CLhook 3



- En** Headset with two inductive ear hooks for use with Hearing aids fitted with T-coils. For people using two hearing aids.
- Fr** Casque avec deux crochets d'induction pour les personnes appareillées des deux oreilles.
- De** Funkkopfhörer mit zwei induktiven Ohrbügel. Zur Verwendung mit Hörgeräten mit eingebauter T-Spule. Für Personen die Hörgeräte auf beiden Ohren verwenden.
- Esp** Auriculares con dos ganchos inductivos al oído para ser utilizado con audifonos adaptados equipados con espiral T. Para las personas que utilizan dos audifonos.
- It** Cuffia con due auricolari induttivi per uso di protesi acustiche fissate con avvolgimenti a T. Per persone che usano due protesi acustiche.
- NL** Koptelefoon met twee inductieve oorknopjes om met gehoorapparaten voorzien van tele-spoelen te gebruiken. Voor mensen die twee gehoorapparaten gebruiken.
- עברית** אוזנייה עם שני מתלי אוזן אינדוקטיביים, לשימוש עם עזרי שמיעה המצוידים בסלילי T. מיועדת לאנשים המשתמשים בשני עזרי שמיעה.
- Svenska** Headset med två induktiva öronkrokar för användning med hörapparater utrustade med T-spolar. För personer som använder två hörapparater.

En	Accessories (not included)	It	Accessori (non incluso)
Fr	Accessoires (non inclus)	NL	Accessoires (niet inbegrepen)
De	Zubehör (nicht enthalten)	עברית	אביזרים (לא כלול)
Esp	Accesorios (no incluido)	Svenska	Tillbehör (som inte ingår)

V



**En** Headset with 1 inductive ear hook and 1 standard speaker for users with 1 hearing aid.

**Fr** Casque avec un crochet d'induction et un écouteur pour les personnes appareillées d'une oreille.

**De** Funkkopfhörer mit einem induktiven Ohrbügel und einem Standard Ohrhörer für Anwender mit nur einem Hörgerät.

**Esp** Auriculares con un gancho inductivo al oído y un altavoz estándar para los usuarios con un audífono.

**It** Cuffia con un auricolare induttivo ed un altoparlante standard per utenti che fanno uso di una protesi acustica.

**NL** Koptelefoon met één inductief oorknopje en één standaard luidspreker voor gebruikers van één gehoorapparaat.

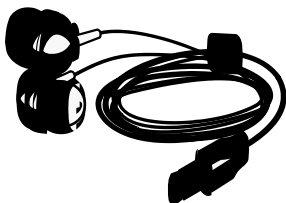
**עברית** אוזנייה עם מתלה אוזן אינדוקטיבי ועם רמקול סטנדרטי אחד, למשתמשים בעזר שמיעה אחד.

**Svenska** Headset med 1 induktiv öronkrok och 1 standard högtalare för användare med 1 hörapparat.

En	Accessories (not included)	It	Accessori (non incluso)
Fr	Accessoires (non inclus)	NL	Accessoires (niet inbegrepen)
De	Zubehör (nicht enthalten)	עברית	אביזרים (לא כלול)
Esp	Accesorios (no incluido)	Svenska	Tillbehör (som inte ingår)

W

4



Extra headset

Extra headset - To be defined



## Safety & Care advice

To make the best use of this product and to use it safely, please read these instructions thoroughly before use and keep safe for future reference.

**Warning:** This product can be very loud. Take care to prevent others from using this product, if they do not have the same level of hearing loss. Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

**Caution: Electric shock. DO NOT** insert unattached plug heads in to mains power sockets. Plug heads **MUST** be fitted to the power adaptor.

**Electrical connection:** The unit is designed to operate from a 100-240VAC - 50/60Hz supply. (Classified as 'hazardous voltage' according to EN 60950 standard).

The unit does not incorporate an integral power on/off switch. To disconnect the power, either switch off supply at the mains power socket or unplug the AC adaptor. When installing the unit, ensure that the mains power socket is readily accessible.

**Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.**

Keep the unit away from heat sources.

**DO NOT** expose the unit to direct sunlight.

Clean the Headset and ear pads regularly.

**DO NOT** modify the unit in any way.

**Please note:** The unit may be subject to interference from appliances that generate strong electrical or magnetic fields e.g. microwaves, mobile phones, lighting transformers etc.



## Battery Warnings:

- **DO NOT** attempt to dismantle.
- **DO NOT** dispose of in fire.
- **DO NOT** swallow.
- Keep away from children.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- **DO NOT** short-circuit the supply terminals.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- Only use Geemarc supplied **2/3AAA** batteries.
- **Caution:** Risk of explosion if battery is replaced incorrectly or fitted with the wrong type of battery. Dispose of used batteries according to the instructions.



## General information

### Specifications

- Digital clear sound with 44.1 KSPS, 16 bit & 4Mbps RF link
- Reception adjustment up to 48dB
- 2.4 GHZ ISM band solution
- Frequency response : 40 - 15000Hz
- Up to 2 hour charge. Headset recharges itself when paced back on top of transmitter
- Operates up to 15 meter indoor from the transmitter
- working continuous time : more then 5 hours
- 32Ω(ohms) earphones
- 3.5 mm audio input stereo jack in transmitter with different adaptors to RCA or SCART connectors

### Disposal information

**Disposal of old electrical & electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**



The symbol on the product or its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

For more detailed information about recycling this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.

## Sécurité & Précautions

Lisez attentivement ces instructions pour utiliser au mieux le casque, en toute sécurité. Conservez ce manuel pour y revenir plus tard.

**Attention** : cet appareil peut fournir un son très puissant. Son usage doit être réservé aux malentendants. Un niveau sonore trop important diffusé par un casque d'écoute peut provoquer des pertes d'audition.

**Attention risque d'électrocution** : Connectez la fiche de l'adaptateur secteur à l'arrière de la base en premier et ensuite connectez votre adaptateur à la prise de courant pour éviter tout problème d'électrocution.

**Raccordement électrique** : l'appareil est conçu pour fonctionner sur 100-240VAC - 50/60Hz ("tension dangereuse" selon la norme EN 60950).

L'appareil ne comporte pas d'interrupteur marche/arrêt général. Pour mettre l'appareil hors tension, retirez l'adaptateur secteur. Lorsque vous mettez l'appareil en place, vérifiez que la prise de courant est bien accessible.

**Attention** : l'utilisation d'une batterie inadaptée peut provoquer des dommages. Respectez les instructions de recyclage des batteries.

Maintenez l'appareil à distance des sources de chaleur.

**N'exposez pas** l'appareil aux rayons du soleil.

Nettoyez régulièrement le casque et les embouts d'écoute.

**N'apportez aucune** modification à l'appareil.

**Remarque** : l'appareil peut subir les interférences provenant d'autres appareils générant un champ magnétique ou électrique puissant (four à micro-ondes, téléphone portable, transformateur d'éclairage, etc.).

## Attention:

- Ne **jamais** démonter une batterie
- Ne **jamais** jeter une batterie au feu
- Ne **jamais** avaler une batterie
- Conserver hors de portée des enfants
- Respecter les polarités de branchement
- Ne **jamais** court-circuiter les bornes de l'adaptateur
- Ne jamais laisser une batterie morte dans le casque.
- Utiliser uniquement les batteries **2/3AAA** fournies par Geemarc.
- **Attention**: il peut y avoir un risque d'explosion si la batterie est mal positionnée ou remplacée par une batterie inadaptée. Suivez les instructions de recyclage des batteries usagées.



## Informations générales

### Caractéristiques

- Son digital : 44.1 KSPS, 16 bit & 4Mbps RF
- Réglage du volume de réception jusqu'à 48dB
- Transmission numérique : 2.4 GHZ ISM
- Fréquence d'écoute : 40 - 15000Hz
- Se charge en 2 heures. Le casque se charge dès qu'on le pose sur le socle de charge
- Portée : 15m
- Autonomie : 5 heures
- Ecouteur : 32Ω(ohms)
- Entrée audio stéréo 3.5 mm pour adaptateur RCA ou prise péritel

## Recyclage

**Mise au rebut des équipements électriques et électroniques usagés (applicable au sein de l'Union Européenne et dans les autres pays européens utilisant des systèmes de collecte séparée).**

La présence du symbole sur le produit ou son emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme les déchets ménagers. Ce produit doit être apporté à un point de collecte pour recyclage des matériels électriques et électroniques.

En respectant les consignes de recyclage de votre appareil, vous participez à la protection de l'environnement et de la santé.

Pour en savoir plus sur le recyclage de cet appareil, contactez votre revendeur, les services municipaux ou la déchetterie de votre localité.





## Sicherheits - und Pflegehinweise

Bitte lesen Sie für einen optimalen und sicheren Einsatz dieses Gerätes diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

**Achtung:** Dieses Produkt kann einen sehr lauten Ton erzeugen. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Personen ohne ähnlich starke Hörschäden genutzt wird. Ein übermäßiger Schalldruck der Kopfhörer kann zu Hörverlust führen.

**Vorsicht: Gefahr von Stromschlägen.** Die Netzanschlusstecker **niemals** an einer Netzsteckdose anschließen. Die Netzanschlusstecker **müssen** an den Netzadapter angeschlossen werden.

**Elektrischer Anschluss:** Dieses Gerät ist für den Anschluss an eine Stromquelle mit 100-240 V Wechselstrom bei 50/60 Hz vorgesehen. (Klassifizierung als 'gefährliche Spannung' gemäß Norm EN 60950).

Das Gerät besitzt keinen eigenen Netzschalter. Um die Stromversorgung zum Gerät zu trennen, muss entweder der Netzschalter der Netzsteckdose, falls vorhanden, betätigt oder der Netzadapter von der Steckdose abgezogen werden. Der Netzstecker sollte nach dem Anschluss des Gerätes leicht zugänglich sein.

**Vorsicht: Beim Einlegen eines falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr.**

**Verbrauchte Batterien gemäß den Hinweisen entsorgen.**

Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen verwenden.

Das Gerät **KEINER** direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

Kopfhörer und Ohrpolster regelmäßig reinigen.

Das Gerät **in keiner Weise** verändern.

**Bitte beachten Sie:** Das Gerät ist möglicherweise Störstrahlungen von anderen Geräten in der Nähe ausgesetzt, die starke elektrische oder magnetische Felder erzeugen, wie beispielsweise Mikrowellengeräte, Mobiltelefone, Lampentransformatoren, usw.



## Sicherheitshinweise zur Batterie:

- Batterien **NIEMALS** auseinandernehmen.
- Batterien **NIEMALS** in offenes Feuer werfen.
- Batterien **NIEMALS** verschlucken.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die Batterien müssen mit der richtigen Polung eingelegt werden.
- Die Anschlussstifte **NIEMALS** kurzschließen.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Gerät genommen werden.
- Es sollten nur Batterien des Typs , **2/3AAA** ' von Geomarc verwendet werden.
- **Vorsicht:** Bei unsachgemäßem Austausch der Batterien oder beim Einlegen eines falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien gemäß den Hinweisen entsorgen.



## Kundenbetreuung



## Allgemeine Angaben

### Technische Daten

- Digitaler Klang mit 44.1 KSPS, 16 bit & 4Mbps RF link
- Empfangslautstärke bis zu 48dB
- 2.4 GHZ ISM Übertragung
- Frequenz : 40 - 15000Hz
- Ladung bis zu 2 Stunden. Headset wird stets bei Einsetzen in die Ladeschale vollständig Geladen.
- Reichweite innerhalb des Gebäudes bis zu 15m Radius von der Basis.
- Betriebsdauer : bis zu 5 Stunden
- 32Ω(ohms) Kopfhörer
- 3.5 mm Audioeingang Jack-Klinkenstecker in der Basis konventionell auch mit Scart oder Cinch.

### Hinweise zur Entsorgung

**Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (gültig innerhalb der Europäischen Gemeinschaft und in anderen europäischen Ländern mit getrennter Müllsammlung).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt sollte stattdessen an eine entsprechende Sammelstelle zum Recycling elektrischer oder elektronischer Geräte gegeben werden.



Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes tragen Sie dazu bei, mögliche Umweltschäden und Gefahren für die Gesundheit zu vermeiden, was bei einer nicht fachgerechten Entsorgung dieses Produktes nicht gewährleistet wäre. Weitere und detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, bei Ihrem Entsorgungsunternehmen oder beim Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

## **Consejos de seguridad y cuidados**

Para lograr el mejor uso de este producto y utilizarlo en forma segura, lea todas estas instrucciones antes de usar y manténgalas en un lugar seguro para una referencia futura.

**Advertencia:** Este producto puede tener un sonido muy alto. Evite que otras personas lo utilicen si no tienen el mismo nivel de pérdida auditiva. Una presión de sonido excesiva por los audífonos y los auriculares puede causar pérdida auditiva.

**Precaución:** Choque eléctrico. **NO** inserte cabezales de enchufes sueltos en los tomas de corriente de la red eléctrica. Los cabezales de los enchufes DEBEN estar fijados al adaptador de alimentación.

**Conexión eléctrica:** La unidad está diseñada para operar a partir de alimentación de 100-240 VCA – 50/60 Hz. (Clasificado como “tensión peligrosa” de acuerdo con el estándar EN60950).

La unidad no incorpora un interruptor de encendido / apagado (ON/OFF) de alimentación. Para desconectar la alimentación, cierre el toma de alimentación de la red eléctrica o desenchufe el adaptador CA. Cuando instale la unidad asegúrese de que el toma de alimentación en la red eléctrica sea fácilmente accesible.

**Precaución:** Si se reemplaza la batería con un tipo incorrecto existe el riesgo de explosión. Elimine las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

Mantenga la unidad alejada de fuentes de calor.

**NO** exponga la unidad a luz solar directa.

Limpie el auricular y las almohadillas auditivas regularmente.

**NO** modifique la unidad de ninguna manera.

**Tenga en cuenta que:** La unidad puede sufrir interferencias de aparatos que generan campos eléctricos o magnéticos fuertes, por ejemplo, microondas, teléfonos móviles, transformadores de iluminación, etc.

## **Advertencias relacionadas con las baterías:**

- **NO** intente desmantelarlas.
- **NO** las elimine en el fuego.
- **NO** las mastique. Manténgalas fuera del alcance de los niños.
- Las baterías deben ser insertadas con la polaridad correcta.
- **NO** cortocircuite las terminales de alimentación.
- Las baterías agotadas deben ser retiradas del producto.
- Use sólo baterías “Li-Po” suministradas por Geemarc.



- **Precaución:** Si se reemplaza la batería incorrectamente o se coloca el tipo equivocado existe el riesgo de explosión. Elimine las baterías usadas de acuerdo con las instrucciones.

## Especificaciones

- Sonido digital claro con 44.1 KSPS, 16 bit & y enlace RF de 4Mbps
- Ajuste de recepción hasta 48dB
- 2.4 GHZ ISM solución de banda
- Respuesta de frecuencia: 40 - 15.000Hz.
- Hasta 2 horad de carga El auricular se auto recarga cuando se lo vuelve a colocar sobre el transmisor
- Op0era hasta 15 metros del transmisor en interiores
- Tiempo de traajo continuo: más de 5 horas
- audífonos 32Ω(ohms)
- enchufe estéreo de entrada de audio 3,5 mm en transmisor con adaptadores diferentes para conectores RCA o SCART

## Información para la eliminación

**Eliminación de equipo eléctrico y electrónico viejo (válido en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recolección separados).**

El símbolo en el producto o en su empaque indica que no se lo puede tratar como residuo residencial. Por el contrario se los debe entregar a los



puntos de recolección correspondientes para el reciclado de equipo eléctrico y electrónico.

Al asegurar de que este producto sea eliminado correctamente, ayudará a prevenir consecuencias potencialmente negativas para la salud y el medio ambiente que la manipulación inadecuada de los residuos de este producto podría causar.

Para recibir información más detallada sobre el reciclado de este producto, contacte a la oficina de su ayuntamiento, el servicio de eliminación de residuos residenciales o la tienda en la que compró el producto.

## **Precauzioni e manutenzione**

Per far buon uso di questo prodotto e per utilizzarlo in sicurezza vi preghiamo di leggere con attenzione queste istruzioni prima dell'uso e tenerle a portata di mano per future consultazioni.

**Attenzione: Questo prodotto può avere un volume di ascolto molto elevato.**

Non fate utilizzare il prodotto ad altri, tranne nel caso in cui abbiano il vostro stesso livello di perdita uditiva. Un volume troppo elevato degli auricolari e delle cuffie può causare danni all'udito.

**Avvertenza: Scossa elettrica. NON** inserite gli spinotti nelle prese di corrente senza prima inserirli nell'adattatore. Gli spinotti DEVONO essere inseriti nell'adattatore.

**Collegamento elettrico:** L'apparato è studiato per il funzionamento con un voltaggio di 100-240VAC – 50/60Hz. (Classificato come "voltaggio pericoloso" in base alla norma EN 60950).

L'apparato non ha un interruttore di accensione / spegnimento. Per interrompere l'alimentazione elettrica spengete la presa di corrente a muro o staccate l'adattatore. Quando installate l'apparato assicuratevi che la presa di corrente sia facilmente accessibile.

**Avvertenza: Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non adatto. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.**

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore.

**NON** esponete il dispositivo alla luce diretta del sole.

Pulite regolarmente le cuffie e le spugnette auricolari.

**NON** modificate mai il dispositivo.

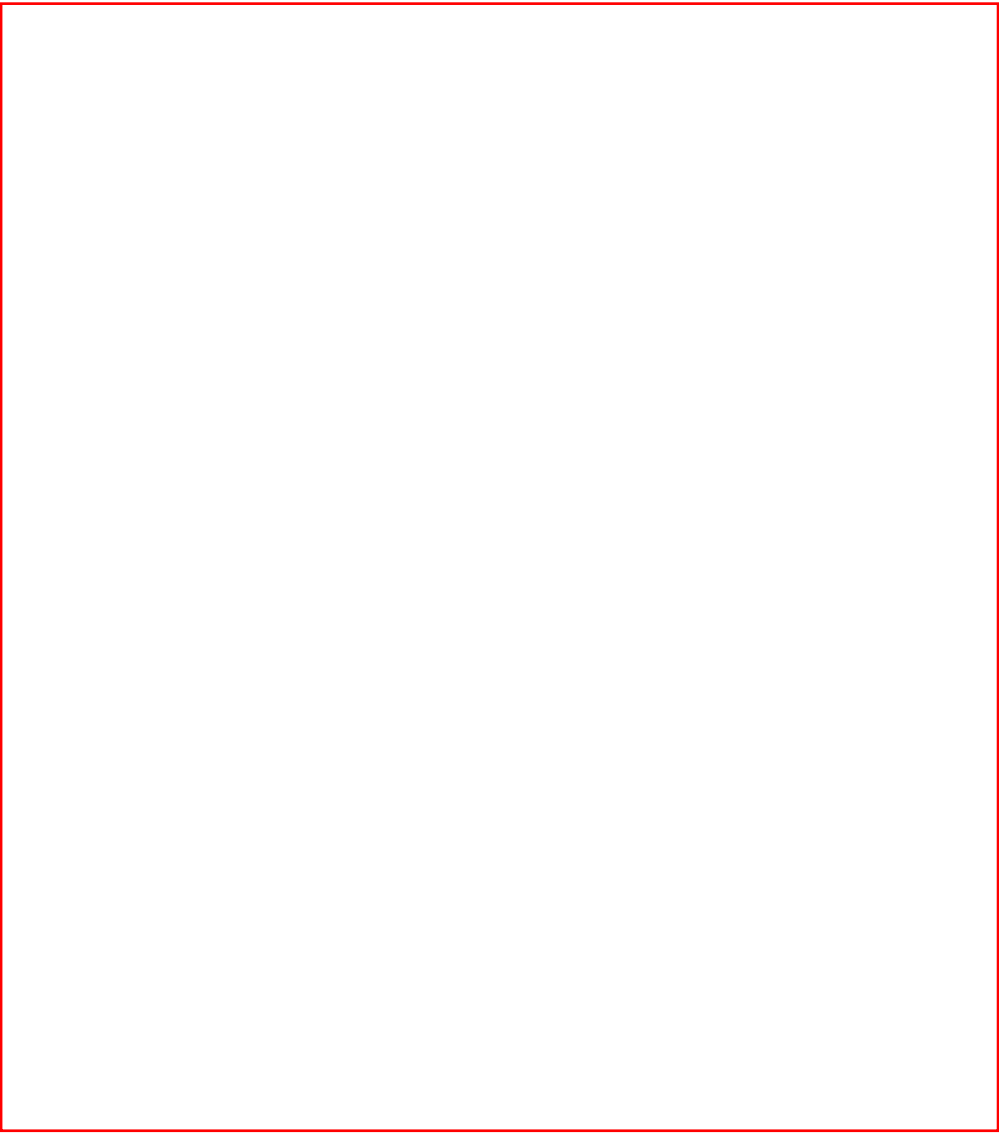
**Fate attenzione:** L'unità può essere soggetta ad interferenze da altre apparecchiature che generano forti campi elettrici o magnetici, ad es. microonde, telefoni cellulari, trasformatori, etc.

## **Avvisi Batterie:**

- **NON** tentare di smontare
- **NON** buttarle nel fuoco
- **NON** inghiottire. Tenere lontano dai bambini.
- Le batterie vanno inserite con la giusta polarità.
- **NON** cortocircuitare i terminali.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse dal dispositivo.
- Utilizzare soltanto le batterie fornite "Li-Po" Geemarc.



- **Avvertenza:** Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita in maniera errata o con una di tipo non adatto. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni.



## Informazioni per lo smaltimento

Lo smaltimento di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)



Il simbolo apposto sul prodotto indica che il prodotto o la sua confezione non possono essere considerati rifiuti domestici. Invece devono essere portati nel punto di raccolta per il riciclo di apparecchiatura elettrica ed elettronica.

Assicurandovi che il prodotto sia smaltito correttamente impedirete le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero verificarsi a causa di un inappropriato smaltimento di questo prodotto.

Per maggiori e più dettagliate informazioni sul riciclo di questo prodotto si prega di contattare il proprio ufficio comunale, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.



## Veiligheids- en Verzorgingsadvies

Lees deze instructies zorgvuldig voorafgaande aan het gebruik om dit product optimaal en veilig te gebruiken. Bewaar deze instructies voor raadpleging in de toekomst.

**Waarschuwing: Dit product kan zeer luid zijn.** Voorkom dat andere mensen, die niet in dezelfde mate aan gehoorverlies lijden, dit product gebruiken. Bovenmatig geluidsdruk van oor- en koptelefoons kunnen gehoorverlies veroorzaken.

**Voorzichtig: ELEKTRISCHE SCHOKKEN.** Steek de onverbonden stekkerkoppen **NIET** in wandcontactdozen. Stekkerkoppen **MOETEN** in de voedingsadapter worden gestoken.

**Elektrische verbinding:** Het apparaat is ontworpen om met een 100 - 240V wisselstroom van 50/60HZ te werken (Geclassificeerd als 'gevaarlijk voltage' volgens de EN60950 norm.)

Het apparaat heeft geen geïntegreerde AAN/UIT schakelaar. Om de voeding uit te schakelen moet u de voeding van het lichtnet uitschakelen of de wisselstroomadapter uit de wandcontactdoos halen. Zorg ervoor dat u gemakkelijk bij de wandcontactdoos kunt komen wanneer u het apparaat installeert.

**Voorzichtig: Risico van explosie als de batterijen door een verkeerd type worden vervangen. Werp gebruikte batterijen weg volgens de voorschriften.**

Houdt het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.

Het apparaat **NIET** aan direct zonlicht blootstellen.

Maak de koptelefoon en oordopjes regelmatig schoon.

Maak op **GEEN** enkele manier veranderingen aan het apparaat.

**N.B.:** Het apparaat kan storing ondervinden van apparaten die een sterk elektrisch of magnetisch veld produceren zoals magnetrons, mobiele telefoons en lichttransformatoren.



## Waarschuwingen m.b.t. de batterijen:

- Probeer **NIET** om ze uit elkaar te halen.
- **NIET** weggoeien in vuur.
- **NIET** inslikken.
- Uit de buurt van kinderen houden.
- Batterijen moeten met de juiste polariteit erin gestoken worden.
- **GEEN** kortsluiting veroorzaken tussen de voedingsklemmen.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat verwijderd worden,



- Gebruik alleen maar 'Li-Po' batterijen die door Geemarc worden geleverd.
- **Voorzichtig:** Risico van explosie als de batterijen verkeerd worden vervangen of als een verkeerd type wordt geïnstalleerd. Werp gebruikte batterijen weg volgens de voorschriften.

## Algemene Informatie

### Specificaties

- Helder digitaal geluid met 44.1Ksps, 16 bits & 4Mbps RF verbinding
- Ontvangstaanpassing tot max. 48dB
- 2.4GHz ISM-band solutie
- Frequentie: 40 – 15000Hz
- Voeding tot max. 2 uur. Koptelefoon laadt zichzelf op wanneer het teruggelegd wordt op het zendapparaat.
- Werkt binnenshuis op max. 15 meter van het zendapparaat.
- Continue bedrijfsduur: meer dan 5 uur
- 32Ω (Ohm) oordopjes
- 3.5mm stereo ingang in het zendapparaat met verschillende adapters voor RCA of SCART connectors

---

### Garantie

Vanaf het moment dat u uw Geemarc product heeft gekocht, garandeert Geemarc het voor 1 jaar. Tijdens deze periode zijn alle reparaties of vervangingen (aan ons de keuze) gratis. Mocht u problemen ondervinden, neem dan contact op met onze Helpdesk of ga naar onze website op [www.geemarc.com](http://www.geemarc.com).

### Informatie over afvalverwerking

Lozing van oude elektrische en elektronische apparaten (geldend in de EU en andere Europese landen met gescheiden afvalverwerking)

De symbolen op het product en de verpakking geven aan dat dit product



niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. In plaats daarvan moet het ingeleverd worden bij de verzamelpunten voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten.

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt weggegooid, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van mensen, die veroorzaakt kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product, te voorkomen.

Voor gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten, de vuilophaaldienst of de winkel waar u het product gekocht heeft.

## מידע הנושא בטיחות ועצות לטיפול במוצר

כדי להפיק את המיטב מהשימוש במוצר זה ולהשתמש בו בבטחה, קרא הוראות אלה בעיון לפני השימוש ושמור אותן במקום בטוח כדי שתוכל לעיין בהן בעתיד.

**אזהרה:** מוצר זה יכול להגיע לעוצמות קול גבוהות מאוד. הקפד למנוע מאחרים להשתמש במוצר זה, אם שמיעתם לא נפגמה עדיין ברמות שנפגעה שמיעתך. לחץ קול רב מדי מהאוזניות עלול לגרום לאובדן שמיעה.

**זהירות:** התחשמלות. אין להכניס לשקעי החשמל ראשי תקע לא מחוברים. יש לחבר את ראשי התקע למתאם כוח.

**חיבור חשמל:** היחידה מיועדת להפעלה מספק 100-240VAC - 50/60Hz. (מסווג כימתח מסוכן, בהתאם לתקן EN 60950).

היחידה אינה כוללת מפסק כוח מובנה להפעלה/כיבוי. כדי לנתק את המכשיר מזרם החשמל, כבה את הספק בשקע החשמל או הוצא את התקע משקע החשמל. בעת התקנת היחידה, ודא ששקע החשמל נגיש.

**זהירות:** קיימת סכנת התפוצצות, אם מחליפים את הסוללה בסוג סוללה לא נכון. סלק את הסוללות לאשפה בהתאם להוראות.

הרחק את היחידה ממקורות חום.

אין לחשוף את היחידה לקרני שמש ישירות.

יש לנקות בקביעות את האוזניות ואת הרפידות שלהן.

**שים לב:** היחידה עלולה להיות נתונה להפרעות ממכשירים היוצרים שדות חשמליים או מגנטיים חזקים, כמו תנורי מיקרוגל, טלפונים ניידים, שנאי תאורה ועוד.



## אזהרות סוללה

• אין לנסות לפרק את הסוללה.

• אין להשליך את הסוללה לאש חיה.

• אין לבלוע את הסוללה.

• יש להרחיק את הסוללה מהישג ידם של ילדים.

• יש להכניס את הסוללה בכיוון הקוטביות הנכון.

• אין לגרום קצר בנקודות האספקה.

• יש להוציא מהמוצר סוללות ריקות.

• יש להשתמש אך ורק בסוללות 2/3AAA מתוצרת Geemarc.



**זהירות:** קיימת סכנת התפוצצות, אם מחליפים את הסוללה בסוג סוללה לא נכון. סלק את הסוללות לאשפה בהתאם להוראות.

## תמיכת לקוחות

לתמיכה במוצר ולעזרה, בקר באתר האינטרנט שלנו בכתובת [www.geemarc.com](http://www.geemarc.com)  
מספר הטלפון בקו הסיוע שלנו הוא:

03 – 5710794

## מידע כללי

### מפרטים

- קול דיגיטלי ברור עם 44.1 KSPS, 16 סיביות ו-4Mbps עם חיבור RF
- כוונון קליטה עד 48dB
- פתרון פס 2.4 GHZ ISM
- תגובת תדר: 40 - 15000Hz
- עד שעתיים טעינה. האוזניות נטענות מאליהן בעת הנחתן על המשדר
- פועלת בטווח של עד 15 מ' מהמשדר בתוך הבית
- זמן פעולה רצוף: מעל 5 שעות
- אוזניות 32Ω(ohms)
- מחבר סטריאו לכניסת שמע 3.5 מ"מ במשדר עם מתאים שונים למחברי RCA או SCART

## אחריות

מהרגע שרכשת את המוצר מתוצרת Geemarc, החברה מעניקה אחריות למשך שנה אחת. במשך פרק זמן זה, כל התיקונים וההחלפות (על פי שיקול דעתנו) מתבצעים בחינם. אם אתה נתקל בבעיה, פנה אלינו בקו הסיוע או בקר באתר האינטרנט שלנו בכתובת [www.geemarc.com](http://www.geemarc.com).  
האחריות אינה מכסה תאונות, רשלנות או שבירת חלקים.

חל איסור להתעסק במוצר או לפרקו על מי שאינו נציג מורשה של Geemarc.

האחריות שמעניקה Geemarc אינה מגבילה כהוא זה את זכויותיך על פי חוק. המוצר מכוסה על ידי אחריות משפטית לתאימות, כפי שמונתה על ידי החוק הרלוונטי.

**חשוב:** הקבלה שלך היא חלק מהאחריות ויש לשמור אותה ולהציגה במקרה של תביעה במסגרת האחריות.

**שים לב:** האחריות חלה על בריטניה בלבד.

## הצהרת האיחוד האירופי

Geemarc Telecom SA מצהירה בזאת כי המוצר עומד בדרישות החיוניות ובתנאים רלוונטיים אחרים של ההנחיה לציווד רדיו ותקשורת אלקטרונית 1999/5 EEC.

ניתן לעיין בהצהרת התאימות באתר האינטרנט



מידע אודות סילוק אשפה

## סילוק ציוד חשמלי ואלקטרוני ישן (רלוונטי לאיחוד האירופי ולמדינות אירופאיות אחרות המחזיקות מערכות איסוף נפרדות)

הסמל על המוצר או על אריזתו מעיד על כך שאין לטפל במוצר זה כאל פסולת ביתית רגילה, אלא יש להעבירו אל נקודת האיסוף המתאימה למחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני.

אם תבטיח את סילוק המוצר בצורה נכונה, תעזור במניעת תוצאות פוטנציאליות שליליות לסביבה ולבריאות האדם, אשר עלולות להיגרם עקב טיפול בלתי הולם במוצר זה.

למידע נוסף אודות מחזור מוצר זה, צור קשר עם משרד המועצה המקומית, לשירות סילוק אשפה ביתית או לחנות שממנה קנית את המוצר.



## Säkerhets- och skötselråd

För att på bästa sätt använda denna produkt och för använda den på ett säkert sätt, läs dessa instruktioner noggrant före användning och spara på ett säkert ställe för framtida referens.

**Varning: Denna produkt kan vara väldigt hög.** Var noga med att hindra andra från att använda denna produkt, om de inte har samma grad av hörselnedsättning. För högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador.

**Observera: Elektrisk stöt.** SÄTT INTE i ej anslutna stift i eluttaget. Stiften MÅSTE monteras till nätadaptern.

**Elektronisk anslutning:** Enheten är avsedd att drivas från ett 100-240VAC - 50/60 el-nät. (Klassificerad som "farlig spänning" enligt EN 60950 standard).

Enheten inkluderar inte en integrerad på/av-omkopplare. För att koppla bort strömmen, stänger du antingen av strömförsörjningen vid eluttaget eller kopplar ur AC-adaptern. När du installerar enheten, se till att eluttaget är lättåtkomligt.

**Observera: Om du ersätter batteriet mot en felaktig typ kan det explodera. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.**

Håll enheten på avstånd från värmekällor.

UTSÄTT INTE enheten för direkt solljus.

Rengör headset och hörlurskåpor regelbundet.

Modifiera INTE enheten på något sätt.

**Vänligen observera:** Enheten kan utsättas för störningar från apparater som genererar starka elektriska eller magnetiska fält, t.ex. mikrovågsugnar, mobiltelefoner, belysningstransformatörer etc.



## Batterivarningar:

- Plocka INTE isär.
- Kasta INTE in i en eld.
- Svälj INTE.
- Förvara oåtkomligt för barn.
- Batterierna ska sättas i med rätt polaritet.
- Kortslut INTE batterikontakterna.
- Förbrukade batterier ska tas bort från produkten.



- Använd endast medföljande Geomarc **2/3AAA** batterier.
- Observera: Risk för explosion om batteriet byts felaktigt eller med fel typ av batteri. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.

## Allmän information

### Specifikationer

- Digitalt klart ljud med 44.1 KSPS, 16 bit & 4Mbps RF-länk
- Mottagningsinställning upp till 48dB
- 2.4 GHZ ISM bandlösning
- Frekvensrespons: 40 - 15000Hz
- Upp till 2 timmars laddning. Headset laddar sig själv när placerat ovanpå sändare
- Fungerar upp till 15 meter inomhus från sändaren
- kontinuerlig driftstid: mer än 5 timmar
- 32Ω (ohms) hörlurar
- 33.5 mm ljudingång stereouttag i sändare med olika adaptrar till RCA eller SCART-kontakter

### Information om kassering



**Elektrisk och elektronisk utrustning (gällande i EU och andra europeiska länder med separata insamlingssystem)**

Symbolen på produkten eller dess förpackning anger att denna produkt inte får hanteras som hushållsavfall. Istället bör den överlämnas till lämplig återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Genom att garantera att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, vilket annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt.

För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta din kommun, din sophämtningstjänst eller affären där produkten köptes.



